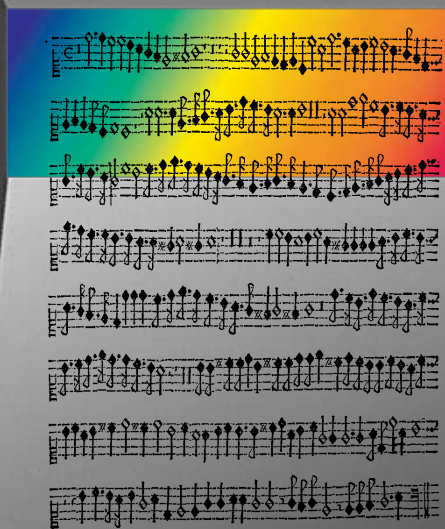


ZEITSCHRIFT FÜR SPIELMUSIK



Helmut Rebscher
(1928 – 2000)

Kleine Tafelmusik
für drei Instrumente
gleicher Stimmlage

for three instruments
of equal pitch

MOECK

Die Druckqualität dieser Datei entspricht nicht der Druckausgabe

Die „Kleine Tafelmusik“ ist für 3 Instrumente gleicher Stimmlage gedacht – also für 3 Sopran- oder 3 Tenorblockflöten, für 3 Querflöten oder 3 Oboen oder 3 Klarinetten. Sie kann auch mit verschiedenen dieser Instrumente ausgeführt werden, allerdings müssten die Instrumente dann so auf die Stimmen verteilt werden, dass die in der Notation fixierte enge Stimmführung gewahrt bleibt.

“Little Table Music” is conceived for 3 instruments of equal pitch, such as 3 soprano or 3 tenor recorders, 3 flutes or 3 oboes or 3 clarinets. It can also be performed by a combination of these instruments, but the parts must be allocated then in such a way as to preserve the close part-writing as notated in the score.

Translation: R. Grocock

La «Petite Musique de Table» a été conçue pour trois instruments de même registre, tels que 3 flûtes à bec soprano ou ténor, 3 flûtes traversières, 3 hautbois ou 3 clarinettes. Elle peut également être interprétée par plusieurs de ces instruments, mais dans ce cas il est nécessaire de répartir les instruments entre les différentes parties de façon à ce que la conduite serrée des parties telle qu’indiquée dans la notation soit maintenue.

Traduction: A. Rabin-Weller

Helmut Rebscher

Kleine Tafelmusik

- 1980 -

I

Helmut Rebscher (1928-2000)

Tänzerisch / dance-like / dansant (♩ = 120)

Blockflöten - Recorders
Flûtes à bec

1. *mf*

2. *mf*

3. *mf*

First system of the musical score for three recorders. It consists of three staves. The top staff is marked with a first ending bracket and a first ending sign. The middle and bottom staves also have first ending signs. The music is in 3/4 time and begins with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

2. *mf*

mf

mf

Second system of the musical score. It continues the three-staff arrangement. The top staff has a second ending bracket and sign. The middle and bottom staves also have second ending signs. The music continues with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

lieblich / sweetly / doucement

mf

mf

mf

Third system of the musical score. It continues the three-staff arrangement. The music concludes with a double bar line and repeat signs. The dynamic remains mezzo-forte (*mf*).

1. *mf*

Fourth system of the musical score. It consists of three staves. The top staff has a first ending bracket and sign. The middle and bottom staves also have first ending signs. The music concludes with a double bar line and repeat signs. The dynamic remains mezzo-forte (*mf*).

mf

mf

Fifth system of the musical score. It consists of three staves. The music concludes with a double bar line and repeat signs. The dynamic remains mezzo-forte (*mf*).

II

Ruhige Halbe / steady minims / tranquille (♩ = 60)

The musical score consists of three staves, numbered 1, 2, and 3. The music is in 3/4 time and features a key signature of one flat (B-flat). The tempo is marked as 'Ruhige Halbe / steady minims / tranquille' with a quarter note equal to 60 beats per minute. The dynamics are marked as *p* (piano) and *mf* (mezzo-forte). The score is divided into four systems of three staves each. The first system (measures 1-3) shows the beginning of the piece. The second system (measures 4-6) continues the melody. The third system (measures 7-9) includes a repeat sign and a dynamic change to *mf*. The fourth system (measures 10-12) concludes the piece.

III

Straff im Rhythmus / in strict rhythm / rythme serré (♩ = 120)

1 *mf* *simile*

2 *mf* *simile*

3 *mf* *simile*

mf *rit.*

mf *rit.*

mf *rit.*

mf a tempo *simile*

mf a tempo *simile*

mf a tempo *simile*

p

p

p

f

f

f

IV

Lustig / cheerfully / drôle (♩ = 120)

1 *mf*

2 *mf*

3

f

f

mf

mf

mf